

Roster of Certified Court Interpreters As of September 20, 2021

The following list includes the names of court interpreters certified by the Idaho Administrative Office of the Courts. The interpreters on this roster have passed a written screening exam, attended a two-day orientation workshop, and passed an objective oral examination with a 70 percent or higher in the simultaneous interpreting and consecutive interpreting portions and an average of 70 percent across both sight-English and sight-foreign. (This is not a Master level). Additionally, interpreters listed have complied with continuing education and administrative requirements, stipulated by the Administrative Office of the Courts. Certified interpreter credentials are renewed every two years.

The Idaho Administrative Office of the Courts has access to certification exams for the following languages: Arabic, Bosnian-Serbian-Croatian, Cantonese, French, Haitian-Creole, Hmong, Ilocano, Khmer, Korean, Laotian, Mandarin, Marshallese, Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Tagalog, Turkish and Vietnamese.

For additional information, please see Idaho Court Administrative Rule (I.C.A.R.) 52 and the Code of Professional Responsibility for Interpreters in the Judiciary.

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Alanis, Noemi Burley, Idaho (208) 312-5269 (208) 878-7351 noemi.alanis@cassiacounty.org noemi-c-@hotmail.com	Spanish	5 th Judicial District	December 31, 2022
Arroyo, Grace J. Boise, Idaho (208) 890-3975 primeragrace@yahoo.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2022
Barger, Kenneth Seattle, Washington (206) 778-1055 kennethbarger@Q.com	Spanish	Statewide	December 31, 2021
Campbell, Rudolph A. Idaho Supreme Court Boise, Idaho (208) 947-7554 acampbell@idcourts.net	Spanish	Statewide	December 31, 2022
Chamberlain, Ann Boise, Idaho and Santa Fe, New Mexico (208) 297-9600 annie@chamberlainlc.com	Spanish	Statewide	June 1, 2021

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Conta, Mark Caldwell, Idaho (208) 391-3962 markconta@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2021
Davis, Leslie Blackfoot, Idaho (208) 604-4451 Cortez.leslie20@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2021
Escobedo-Gonzalez, Maria Caldwell, Idaho (208) 455-4222 Idaho and US Court Certified Escobedo_mg@yahoo.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2022
Evans, Susan Boise, Idaho (208) 570-0731 (208) 955-1623 Idaho and US Court Certified susan@susanhevans.com	Spanish	Statewide/Nationwide	December 31, 2022
Gonzalez, Delia Caldwell, Idaho (208) 459-9035 (208) 250-3858 deliag05@msn.com	Spanish	Statewide	December 31, 2022
Gonzalez-Cardenas, María Nampa, Idaho (208) 230-2416 podertraducir@gmail.com	Spanish	Ada, Canyon, Cassia, Gem, Jerome, Minidoka, Owyhee, Payette, Twin Falls, Washington	December 31, 2022
Hagen, Heather M. Mountain Home, Idaho (208) 590-1465 heatherdebellehagen@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2021
Leavitt, Laura M. Emmett, ID (208) 695-7229 lauramoralesleavitt@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2022

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Piña, April Hailey, Idaho (208) 450-9042 aprilpina@gmail.com	Spanish	5 th District	December 31, 2022
Scudder, Virginia M. Spokane, Washington (509) 413-3448 beuhlv@gmail.com	Spanish	Statewide	December 31, 2021
Spadafora, Rebecca Hailey, Idaho (208) 309-0577 rwspad@gmail.com	Spanish	3 rd through 7 th Districts	December 31, 2022
Stern, Carla Boise, Idaho (208) 921-4100 carlastern@hotmail.com	Spanish	Ada, Canyon, Payette	December 31, 2022
Young, Karla La Grande, Oregon (541) 910-5805 Karla_diaz@hotmail.com	Spanish	Ada, Canyon, Gem, Owyhee, Payette	December 31, 2022

Languages Other than Spanish

CONTACT INFORMATION	LANGUAGE	COUNTIES WILLING TO WORK	DESIGNATION VALID UNTIL
Almousily, Khaldoun Louisville, Kentucky (270) 844-3118 Almousily@yahoo.com	Arabic	Statewide	June 1, 2021
El Fajri, Amine Salt Lake City, Utah (801) 326-9525 Fajri2000@hotmail.com	Arabic	Statewide	December 31, 2021
Hijazeen, Rania Novi, Michigan (248) 880-6650 arabictranslator@ameritech.net	Arabic	Statewide	December 31, 2022
Barger, Kenneth Seattle, Washington (206) 778-1055 kennethbarger@Q.com	French	Statewide	December 31, 2021
Klok, Anne Olympia, Washington (503) 965-1618 mklok@outlook.com	French	Statewide	December 31, 2021
Lee, Young Olympia, Washington 360-459-2472 Younglee777@comcast.net	Korean	Statewide	December 31, 2021
Bradley, Adrian Sammamish, Washington (206) 963-1856 adriancbradley@hotmail.com	Mandarin	Statewide	December 31, 2021
Johnson, Yi Yi Portland, Oregon (503) 936-2709 yiyi.johnson@gmail.com	Mandarin	Statewide	December 31, 2021
Robinson, Hua Seattle, Washington (206) 380-6823 hua@goamcan.com	Mandarin	Statewide	December 31, 2022
Cornwall, Fatima Maria Meridian, Idaho (208) 841-8770 (208) 426-1073 fcornwal@boisestate.edu	Portuguese	3 rd and 4 th District; Statewide in Summer and during BSU breaks	December 31, 2022

Kvitko-Simon, Valeriya Boise, Idaho (208) 724-2973 vksimon@gmail.com	Russian	Statewide/Nationwide	December 31, 2021
Goncharova, Natalya Maple Valley, Washington (425) 432-8797 (425) 628-0844 info@watransbureau.com	Russian	Statewide	December 31, 2022

<p>McGivern, Elena Spokane, Washington (509) 218-6731 (509) 953-9891 em.interpreter@yahoo.com jim99109@gmail.com</p>	<p>Russian</p>	<p>Statewide</p>	<p>December 31, 2021</p>
<p>Tu, Paul M. Bellevue, Washington (206) 235-7445 paulmtu@msn.com</p>	<p>Vietnamese</p>	<p>Statewide</p>	<p>June 1, 2021</p>